



Občina · Comune di
IZOLA · ISOLA

URADNE OBJAVE

OBČINE IZOLA

BOLLETTINO UFFICIALE

DEL COMUNE DI ISOLA

www.uradne-objave.izola.si

e-pošta: urednik.UO@izola.si

Št. 3/2017

Izola, ponedeljek, 6. 2. 2017

Uradne objave Občine Izola, leto IV

VSEBINA

- JAVNI RAZPIS za sofinanciranje programov socialnega varstva v Občini Izola za leto 2017

CONTENUTO

- BANDO DI CONCORSO per la presentazione dei programmi rientranti nell'ambito della previdenza sociale nel Comune di Isola, ai fini dell'ottenimento dei cofinanziamenti per l'anno 2017

Na podlagi 219. člena Pravilnika o postopkih za izvrševanje proračuna Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 50/07, 61/08, 99/09 - ZIPRS1011, 3/13 in 81/16) in sklepa Župana Občine Izola, št. 410-7/17 z dne 23. 1. 2017, Občina Izola objavlja

JAVNI RAZPIS za sofinanciranje programov socialnega varstva v Občini Izola za leto 2017

Neposredni proračunski uporabnik: Občina Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola.

I. Predmet javnega razpisa

- Predmet javnega razpisa je sofinanciranje programov socialnega varstva, in sicer:

A. PROGRAM BREZPLAČNE PRAVNE POMOČI ZA SOCIALNO OGROŽENE OBČANE OBČINE IZOLA:

- program namenjen brezplačni pravni pomoči in pravnemu svetovanju za socialno ogrožene občane občine Izola.

B. PROGRAM POMOČI ZA SOCIALNO OGROŽENE OBČANE OBČINE IZOLA IN ZAGOTAVLJANJE MOŽNOSTI NASTANITVE ZA BREZDOMCE

- program namenjen pomoči za socialno ogrožene občane občine Izola in zagotavljanje možnosti namestitve za brezdomce.

- Prijavitelj se lahko prijavi samo z enim programom na enega izmed javnih razpisov Občine Izola za leto 2017. V primeru kršitve tega pogoja bodo vse vloge prijavitelja izločene iz nadaljnje obravnave.

- Prijavitelji programov lahko prijavi le programe, ki v letu 2017 ne bodo sofinancirani iz drugih finančnih virov Občine Izola.

II. Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati predlagatelji na javni razpis:

pod 1. A.: Prijavitelji na javni razpis so javni zavodi in neprofitni

zasebni zavodi registrirani v RS za opravljanje druge pravne dejavnosti po Uredbi o standardni klasifikaciji dejavnosti (Uradni list RS, št. 69/07 in 17/08), ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

- prijavljeni program je predmet razpisa,
- prijavljeni program mora prijavitelj izvajati izključno na območju občine Izola za občane občine Izola;
- prijavitelji imajo sedež na območju občin Izola, Koper, Piran in Ankanan;
- so registrirani in imajo dejavnost, ki je predmet razpisa, opredeljeno v ustanovitvenih aktih,
- imajo zagotovljene kadrovske in prostorske pogoje za izvedbo programa,
- imajo pregledno in jasno finančno konstrukcijo prihodkov in odhodkov izvajanja programa,
- prijavitelji morajo dejavnost pravnega svetovanja izvajati vsaj 4 leta;
- imajo večletne (vsaj štiriletne) izkušnje oz. reference na področju, za katero se prijavljajo,
- vodja in izvajalci imajo končano pravno fakulteto s pridobljenim strokovnim naslovom – univ. dipl. pravnik;
- predlagatelji lahko kandidirajo le s tistimi programi, za katere ne prejema v zadostni meri zagotovljenih drugih finančnih sredstev,
- predlagatelji lahko kandidirajo le s tistimi programi, ki so javno dostopni in neplačljivi,
- predlagatelji morajo zagotoviti sredstva za sofinanciranje programa tudi iz drugih virov najmanj v višini 30 odstotkov.

pod 1. B.: društva in druge nevladne organizacije (ustanove in neprofitni zasebni zavodi, ki so registrirane kot pravne osebe v RS), ki imajo šifro podrazreda SKD 88.991 – dejavnost humanitarnih in dobrodelnih organizacij, po Uredbi o standardni klasifikaciji dejavnosti (Uradni list RS, št. 69/07 in 17/08).

Vsi prijavitelji morajo izpolnjevati še naslednje pogoje:

- prijavljajo program, ki je predmet razpisa,
- prijavljeni program mora prijavitelj izvajati izključno na območju občine Izola za občane občine Izola;
- prijavitelji imajo sedež na območju občin Izola, Koper, Piran in Ankanan;
- so registrirani in imajo humanitarno dejavnost opredeljeno v ustanovitvenih aktih,
- imajo zagotovljene kadrovske in prostorske pogoje za izvedbo programa,
- imajo pregledno in jasno finančno konstrukcijo prihodkov in odhodkov izvajanja programa,
- imajo večletne (vsaj dvoletne) izkušnje oz. reference na področju, za katero se prijavljajo,
- predlagatelji lahko kandidirajo le s tistimi programi, za katere ne prejema v zadostni meri zagotovljenih drugih finančnih sredstev,
- predlagatelji lahko kandidirajo le s tistimi programi, ki so javno dostopni in neplačljivi,
- predlagatelji morajo zagotoviti sredstva za sofinanciranje programov tudi iz drugih virov najmanj v višini 30 odstotkov;

Predlagatelji programov pod 1. A in 1. B morajo imeti poravnane vse finančne in druge pogodbenne obveznosti do Občine Izola in njenih javnih podjetij ter javnih zavodov, (kot npr. najemnine, obveznosti iz naslova najemnih pogodb za poslovne prostore v lasti Občine Izola, vodarina, zaključna poročila o izvedenih programih za pretekla leta idr.).

Občina ne bo sofinancirala tistih delov programa, ki so namenjeni nakupu oziroma vzdrževanju nepremičnin in opreme.

III. Merila za izbor programov

Merila oz. kriteriji vsebinskega ocenjevanja, s pomočjo katerih področna strokovna komisija izbira med tistimi, ki izpolnjujejo vse pogoje za razpisano področje so podrobneje opredeljena v razpisni dokumentaciji tega javnega razpisa.

IV. Vrednost storitev

Vrednost vseh razpoložljivih sredstev, namenjenih za ta javni razpis, znaša okvirno 17.000 EUR, in sicer za:

- program brezplačne pravne pomoči za socialno ogrožene (proračunska postavka 5645) okvirno 7.000 EUR;
- program humanih organizacij (proračunska postavka 5648) okvirno 10.000 EUR.

Občina si pridržuje pravico do spremembe okvirne višine sredstev v primeru, da se razpoložljiva sredstva spremenijo v postopku sprejemanja proračuna Občine Izola za leto 2017.

V. Rok porabe dodeljenih sredstev

Dodeljena sredstva za leto 2017 morajo biti porabljena v proračunskem letu 2017 v skladu s predpisi, ki določajo izvrševanje proračuna.

VI. Rok za predložitev prijav in način predložitve prijav

Razpisni rok prične teči naslednji dan po objavi javnega razpisa in se zaključí z 8. 3. 2017.

Prijavitelji morajo prijave oddati:

- po pošti kot priporočeno pošiljko najkasneje do 8. 3. 2017 na naslov Občina Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola ali
- osebno v vložišče Občine Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola, najkasneje do 8. 3. 2017 v času uradnih ur.

Vsak prijavljen program mora biti poslan ali predložen v zaprti ovojnici z oznako:

- v levem spodnjem kotu:
»Ne odpiraj - prijava: Javni razpis za sofinanciranje programov socialnega varstva Občine Izola za leto 2017«.
- v levem zgornjem kotu naziv in naslov prijavitelja.

VII. Datum odpiranja prijav in vsebina prijav

Po poteku razpisnega roka bo strokovna komisija odprla vse vloge, ki bodo prispele do konca razpisnega roka.

Na odpiranju prijav bo strokovna komisija ugotavljala popolnost prijav glede na zahtevana dokazila. Odpiranje prijav ne bo javno.

Prijava na javni razpis mora biti izdelana izključno na obrazcu, ki je sestavni del razpisne dokumentacije. Prijava se odda v enem originalnem izvodu, ki je žigosan in podpisan s strani zakonitega zastopnika vlagatelja oziroma od njega pooblaščen osebe (lastno-ročen podpis ali certificiran elektronski podpis). Prijava mora vsebovati vse zahtevane priloge oziroma dokazila, ki so navedena v razpisnem obrazcu. Priloge k originalnemu izvodu so lahko predložene kot kopije, ki morajo ustrezati originalu. Prijavitelj mora s podpisom izjave na razpisnem obrazcu soglašati s preverjanjem namenske porabe proračunskih sredstev, odobrenih na podlagi tega razpisa, in sicer s strani pooblaščenih oseb sofinancerja. Tako izdelana prijava bo obravnavana kot popolna.

Če strokovna komisija ugotovi, da prijava ni popolna, pozove prijavitelja, da vlogo v roku treh dni dopolni.

Za prijave:

- ki ne bodo poslane v roku določenem v VI. točki besedila tega javnega razpisa,
 - nepopolne prijave, katerih vlagatelji bodo pozvani k dopolnitvi in ne bodo dopolnjene v roku za dopolnitev prijave in
 - prijave, ki jih niso vložile upravičene osebe določene v II. točki besedila tega javnega razpisa,
- bo pristojni Urad za družbene dejavnosti, na predlog strokovne komisije, izdal sklep o zavržbi prijave.

Nepravilno označene prijave bodo izločene in po končanem postopku odpiranja prijav neodprte vrnjene prijavitelju.

VIII. Izid razpisa

Predlagatelji bodo o izidu javnega razpisa obveščeni najpozneje v roku 30 dni od popolnosti prejetih vlog. Z izbranimi izvajalci bodo sklenjene pogodbe, s katerimi bodo opredeljeni pogoji in način koriščenja proračunskih sredstev.

IX. Razpisna dokumentacija

Razpisna dokumentacija je od dneva te objave do izteka prijavnega roka dosegljiva na spletni strani Občine Izola <http://www.izola.si>, ali pa jo v tem roku zainteresirani dvignejo v času uradnih ur v vložišču na naslovu: Občina Izola, Sončno nabrežje 8, Izola.

Vse dodatne informacije v zvezi z razpisom dobijo zainteresirani po telefonu, številka 05/66-00-320, oziroma e-pošti: sonja.troha@izola.si.

Številka: 410-7/2017

Datum: 6. 2. 2017

Ž u p a n
mag. Igor K O L E N C

In virtù dell'articolo 219 del Regolamento sui procedimenti di attuazione del bilancio di previsione della Repubblica di Slovenia (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 50/07, 61/08, 99/09 - Sigla: ZIPRS 1011, 3/13 e 81/16) e della delibera del Sindaco del Comune di Isola n. 410-7/17, datata 23 gennaio 2017, il Comune di Isola pubblica il

**BANDO DI CONCORSO
per la presentazione dei programmi rientranti
nell'ambito della previdenza sociale nel
Comune di Isola, ai fini dell'ottenimento dei
cofinanziamenti per l'anno 2017**

**Utente diretto del bilancio di previsione: Comune di Isola,
Riva del Sole n. 8, 6310 Isola.**

I Oggetto del bando pubblico

1. Oggetto del bando pubblico è il cofinanziamento dei programmi nell'ambito della previdenza sociale, e cioè:

A. PROGRAMMA DI ASSISTENZA GIUDIZIARIA GRATUITA PER GLI ABITANTI SOCIALMENTE SVANTAGGIATI DEL COMUNE DI ISOLA:

- programmi dedicati all'assistenza giudiziaria gratuita e alla consulenza giudiziaria per gli abitanti socialmente svantaggiati del Comune di Isola.

B. PROGRAMMA DI ASSISTENZA PER GLI ABITANTI SOCIALMENTE SVANTAGGIATI E POSSIBILITÀ DI ALLOGGIO PER I SENZATETTO

- Programma dedicato all'assistenza per gli abitanti socialmente svantaggiati del Comune di Isola e possibilità di alloggio per i senzatetto.

2. Il richiedente può concorrere con un solo programma per il singolo bando di concorso del Comune di Isola per l'anno 2017. In caso di violazione della presente condizione, tutte le richieste del richiedente verranno espulse dall'esame.

3. I richiedenti possono concorrere unicamente con i programmi che nel 2017 non saranno soggetto al finanziamento da altre fonti finanziarie del Comune di Isola.

II Requisiti, che devono soddisfare i partecipanti al bando di concorso:

al punto 1. A.: I partecipanti al bando di concorso sono gli enti pubblici e altri enti privati non profit, registrati nella RS per lo svolgimento di altra attività giudiziaria in base all'Ordinanza sulla classificazione standardizzata delle attività (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 69/07 e 17/08), che soddisfano i seguenti requisiti:

- propongono un'iniziativa che è oggetto del bando,
- l'iniziativa viene svolta esclusivamente nel territorio del Comune di Isola e per i cittadini del Comune di Isola;
- i richiedenti hanno sede nel territorio dei comuni di Isola, Capodistria, Pirano e Ancarano,
- sono registrati e hanno un'attività che è oggetto del bando definita nei propri atti istitutivi,
- dispongono del personale e delle strutture necessarie per l'attuazione delle iniziative in oggetto,
- dispongono di una chiara e trasparente struttura finanziaria delle entrate e delle spese inerenti all'attuazione dell'iniziativa,
- i richiedenti svolgono l'attività di assistenza giudiziaria da almeno 4 anni;
- hanno esperienza pluriennale (almeno quadriennale) ovv. referenze del settore oggetto del bando,
- il capo e gli esercenti hanno concluso la facoltà di giurisprudenza

e hanno acquisito il titolo accademico – laureato in giurisprudenza;

- i richiedenti possono concorrere unicamente con i programmi per i quali non percepiscono abbastanza mezzi finanziari garantiti da altre fonti,
- possono concorrere esclusivamente con programmi che siano accessibili al pubblico e gratuiti,
- almeno il 30% dei fondi occorrenti al cofinanziamento delle iniziative in oggetto deve essere reperito da altre fonti.

al punto 1. B.: associazioni e altre organizzazioni non governative (istituzioni ed enti privati non profit, iscritti nel registro quali persone giuridiche nella RS), con codice di sottoclasse SKD 88.991 – attività delle organizzazioni umanitarie e di beneficenza, in base all'Ordinanza sulla classificazione standardizzata delle attività (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 69/07 e 17/08).

Tutti i richiedenti devono soddisfare anche i seguenti requisiti:

- propongono un'iniziativa che è oggetto del bando,
- l'iniziativa viene svolta esclusivamente nel territorio del Comune di Isola e per i cittadini del Comune di Isola;
- i richiedenti hanno sede nel territorio dei comuni di Isola, Capodistria, Pirano e Ancarano,
- sono registrati e hanno l'attività umanitaria del bando definita nei propri atti istitutivi,
- dispongono del personale e delle strutture necessarie per l'attuazione delle iniziative in oggetto,
- dispongono di una chiara e trasparente struttura finanziaria delle entrate e delle spese inerenti all'attuazione dell'iniziativa,
- hanno esperienza pluriennale (almeno biennale) ovv. referenze del settore oggetto del bando,
- i richiedenti possono concorrere unicamente con i programmi per i quali non percepiscono abbastanza mezzi finanziari garantiti da altre fonti,
- possono concorrere esclusivamente con programmi che siano accessibili al pubblico e gratuiti,
- almeno il 30% dei fondi occorrenti al cofinanziamento delle iniziative in oggetto deve essere reperito da altre fonti.

I proponenti dei programmi di cui ai punti 1. A e 1. B devono essersi posti in regola con tutti gli obblighi finanziari e altri obblighi contrattuali nel confronti del Comune di Isola e delle sue aziende ed enti pubblici (ad es. canoni d'affitto, obblighi scaturenti da contratti di locazione di locali commerciali di proprietà del Comune di Isola, spese dell'acqua, relazioni finali sui programmi svolti per gli anni precedenti ecc.).

Il Comune non cofinanzia le parti dei programmi destinate all'acquisto ovv. alla manutenzione degli immobili e delle attrezzature.

III Criteri di selezione delle iniziative

I criteri della valutazione dei contenuti grazie ai quali la commissione tecnica del settore selezionerà i candidati che soddisfano tutti i requisiti per l'ambito bandito, sono dettagliatamente descritti nella documentazione riferita al bando.

IV Risorse finanziarie disponibili per il bando

Il valore approssimativo delle risorse finanziarie disponibili per il presente bando è pari a 17.000 EURO, e cioè:

- per il programma di assistenza giudiziaria gratuita per gli abitanti socialmente svantaggiati (voce del bilancio 5645) approssimativamente 7.000 EURO;
- per il programma delle organizzazioni umanitarie (voce del bilancio 5648) approssimativamente 10.000 EURO.

Il Comune di riserva il diritto di modificare il valore approssimativo delle risorse finanziarie disponibili nel caso cambi l'ammontare delle stesse nel procedimento di approvazione del bilancio di previsione del Comune di Isola per l'anno 2017.

V Termine di utilizzo dei fondi concessi

I fondi concessi per l'anno 2017 devono essere utilizzati nell'esercizio di bilancio 2017, nel rispetto di quanto previsto dalla normativa disciplinante l'attuazione del bilancio.

VI Termine e modalità di presentazione delle domande di partecipazione

Il termine per la presentazione delle domande decorre dal giorno successivo alla pubblicazione del bando di concorso e si conclude l'8 marzo 2017.

I richiedenti devono inoltrare le richieste:

- per posta con raccomandata entro e non oltre l'8 marzo 2017 all'indirizzo Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, 6310 Isola, o
- personalmente all'Ufficio protocollo del Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, 6310 Isola, entro e non oltre l'8 marzo 2017 durante l'orario d'ufficio.

Ciascuna domanda di partecipazione al presente bando va inviata o presentata in busta chiusa recante la scritta:

- sotto, a sinistra:
»Non aprire - Richiesta: bando di concorso per la previdenza sociale nel Comune di Isola per l'anno 2017«.
- sopra, a sinistra la denominazione e l'indirizzo del soggetto partecipante al bando di concorso.

VII Data di apertura delle domande di partecipazione e il relativo contenuto

La commissione tecnica procederà all'apertura di tutte le domande di partecipazione pervenute entro la scadenza del termine utile per la presentazione delle medesime.

Durante lo svolgimento dell'apertura delle domande di partecipazione la commissione tecnica effettuerà la valutazione delle domande, in relazione alle prove richieste, in seduta non pubblica.

La domanda di partecipazione al pubblico concorso o all'invito pubblico deve essere redatta esclusivamente sul modulo che è parte integrante della documentazione del bando. La richiesta va inoltrata in copia originale, timbrata e sottoscritta dal legittimo rappresentante del richiedente ovv. da una persona autorizzata dallo stesso (firma manu propria o firma elettronica certificata). La richiesta deve essere comprensiva di tutti gli allegati ovv. attestati richiesti e specificati nella documentazione del bando. Gli allegati alla copia originali possono essere copie dell'originale. Sottoscrivendo la dichiarazione riportata sul modulo del bando, il partecipante al concorso acconsente al controllo, da parte delle persone autorizzate del cofinanziatore, sull'utilizzo finalizzato delle risorse concesse tramite il presente bando di concorso. La domanda di partecipazione così compilata sarà ritenuta completa.

Nel caso in cui la commissione tecnica costati che la richiesta non è completa, si invita il richiedente a integrarla nel termine di tre giorni.

Il competente Ufficio attività sociali emanerà, su proposta della commissione tecnica, le delibere di rigetto delle richieste:

- non inviate entro il termine utile stabilito del punto VI del testo del bando di concorso,
- incomplete, che i richiedenti non provvederanno a integrare nel termine stabilito, e
- non presentate da soggetti aventi diritto e definiti nel punto II del testo del bando di concorso.

Le richieste non correttamente contrassegnate verranno espulse e rimandate ai richiedenti senza venir aperte a conclusione del procedimento.

VIII. Risultato del bando

L'esito del bando e dell'invito pubblico sarà comunicato ai soggetti partecipanti entro il termine di 30 giorni dallo scadere del termine

utile. Con i soggetti partecipanti risultanti vincitori saranno conclusi i contratti, nei quali saranno specificate le condizioni e le modalità di impiego dei fondi di bilancio.

IX. Documentazione riferita al bando

Dalla data di pubblicazione del bando fino alla scadenza del termine utile di presentazione delle relative domande, la documentazione del bando è scaricabile dal sito del Comune di Isola <http://www.izola.si> oppure può essere ritirata presso l'ufficio del protocollo, all'indirizzo: Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, Isola, durante l'orario d'ufficio.

Per ulteriori informazioni in merito al bando di concorso gli interessati possono chiamare il numero di telefono 05/66-00-320, ovv. scrivere all'indirizzo e-mail: sonja.troha@izola.si.

Prot. n.: 410-7/2017

Data: 6. 2. 2017

Il Sindaco
mag. Igor KOLENC